

CHINESE BAPTIST CHURCH
OF ORANGE COUNTY

橙縣華人浸信會
國語堂崇拜

3/08/2020

SERMON

信息

“施恩座的福音”

林崇智 牧師

施恩座的福音

Gospel of the Mercy Seat



來Heb.10:20 , 4:16

會幕Tabernacle



會幕 Tabernacle

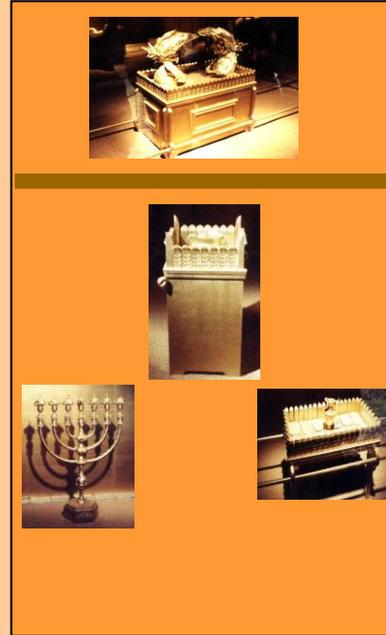
外院 Court



帳幕 Tent



幔子 Veil



把施恩座安在櫃上。把櫃抬進帳幕,掛上遮
掩櫃的幔子,把法櫃遮掩了。 *And set the mercy
seat above on the ark. And he brought the ark into the
tabernacle and set up the veil of the screen, and
screened the ark of the testimony.* 出Exo.40:20-21



幔子
Veil



◆ 施恩座的意義

要將施恩座安在櫃的上邊…我**要在那裡與你相會**，又要從法櫃施恩座上二基路伯中間，和你說我所要吩咐你傳給以色列人的一切事。 出25:21-22

◆ The meaning of Mercy Seat

*You shall put the mercy seat on the top of the ark. There **I will meet with you**, and from above the mercy seat, from between the two cherubim that are on the ark of the testimony, I will speak with you about all that I will give you in commandment for the people of Israel.* Exo 25:21-22

◆ 施恩座的意義

亞倫要把贖罪祭的公牛牽來宰了，為自己和本家贖罪...也要取些公牛的血，用指頭彈在施恩座的東面，又在施恩座的前面彈血七次。隨後他要宰那為百姓作贖罪祭的公山羊，把羊的血帶入幔子內，彈在施恩座的上面和前面，好像彈公牛的血一樣。

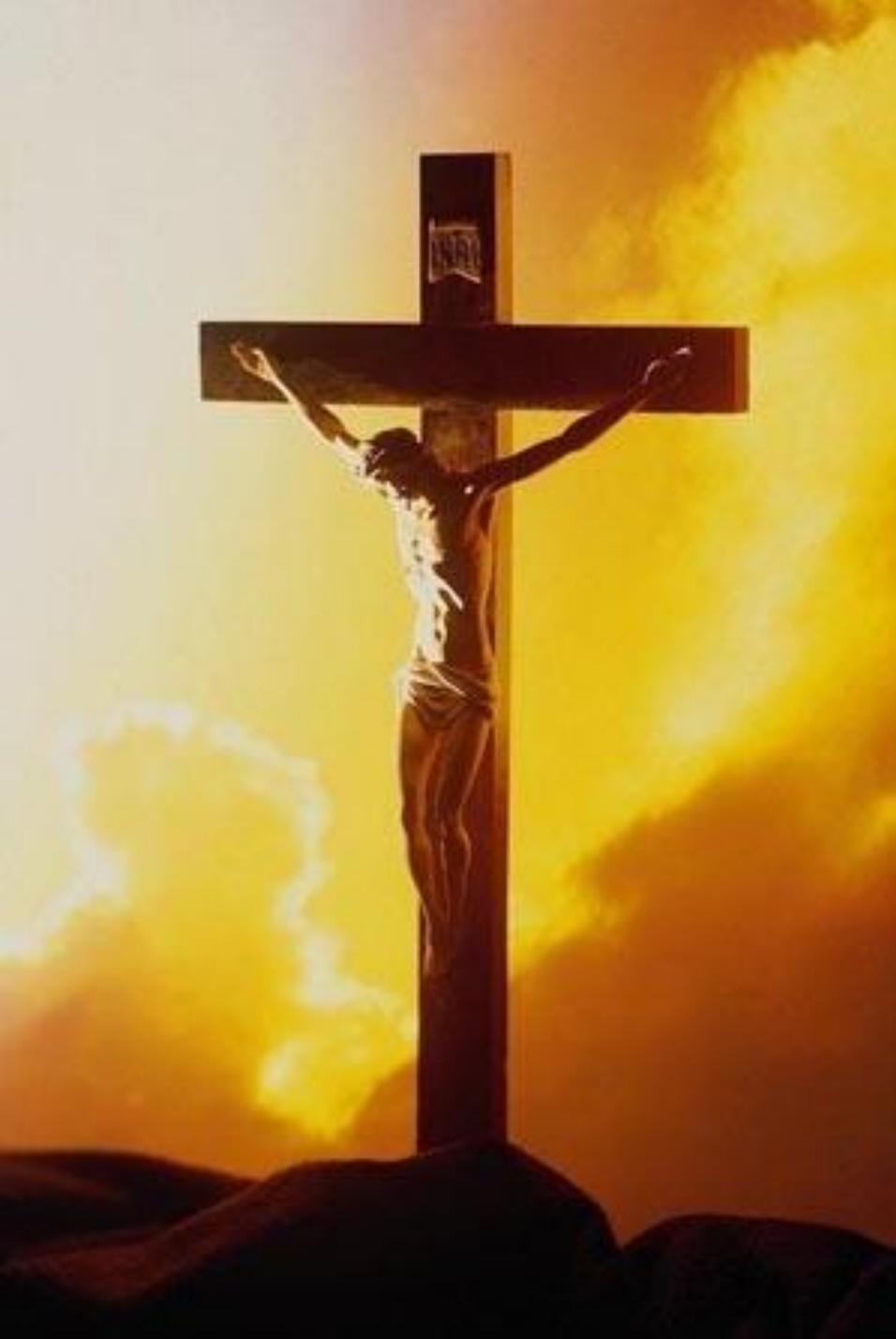
◆ The meaning of Mercy Seat

Aaron shall present the bull as a sin offering for himself, and shall make atonement for himself ... And he shall take some of the blood of the bull and sprinkle it with his finger on the front of the mercy seat on the east side, and in front of the mercy seat he shall sprinkle some of the blood with his finger seven times. Then he shall kill the goat of the sin offering that is for the people and bring its blood inside the veil and do with its blood as he did with the blood of the bull, sprinkling it over the mercy seat and in front of the mercy seat. Lev 16:11-15

◆ 基督耶穌是施恩座 **Jesus Christ is the Mercy Seat**

如今卻蒙神的恩典，因基督耶穌的救贖，就白白的稱義。神設立**耶穌作挽回祭(施恩座)**，是憑著耶穌的血，藉著人的信，要顯明神的義；因為他用忍耐的心寬容人先時所犯的罪，好在今時顯明他的義，使人知道他自己為義，也稱信耶穌的人為義。羅3:24-26

*And are justified by his grace as a gift, through the redemption that is in **Christ Jesus whom God put forward as a propitiation (Mercy seat)** by his blood, to be received by faith. This was to show God's righteousness, because in his divine forbearance he had passed over former sins. It was to show his righteousness at the present time, so that he might be just and the justifier of the one who has faith in Jesus. Rom 3:24-26*



◆ 到施恩寶座前的權利

弟兄們，我們既因耶穌的血得以坦然進入至聖所，是藉著他給我們開了一條又新又活的路，從幔子經過，這幔子就是他的身體
來10:20

◆ Privileges to access the Mercy Seat

*Therefore, brothers, since we have confidence to enter the holy places by the blood of Jesus, **by the new and living way that he opened for us through the curtain, that is, through his flesh,***

Heb 10:20

◆ 到施恩寶座前的權利

所以，我們只管坦然無懼的來到施恩的寶座前，為要得憐恤，蒙恩惠，作隨時的幫助。 來4:16

◆ Privileges to access the Mercy Seat

Let us then with confidence draw near to the throne of grace, that we may receive mercy and find grace to help in time of need.

Heb 4:16

◆ 天上聖殿神的寶座 Throne in Heaven

我在靈裡，就看見有一個寶座，設立在地上，有一位坐在寶座上。那位坐著的，看來好像碧玉和紅寶石，又有彩虹圍繞著寶座，看來好像綠寶石。有閃電、響聲，雷轟從寶座中發出；又有七枝火炬在寶座前點著，這就是 神的七靈。寶座前有一個看來好像水晶的玻璃海。 啟4:2-6

At once I was in the Spirit, and behold, a throne stood in heaven, with one seated on the throne. And he who sat there had the appearance of jasper and carnelian, and around the throne was a rainbow that had the appearance of an emerald. Around the throne were twenty-four thrones, and seated on the thrones were twenty-four elders, clothed in white garments, with golden crowns on their heads. From the throne came flashes of lightning, and rumblings and peals of thunder, and before the throne were burning seven torches of fire, which are the seven spirits of God, and before the throne there was as it were a sea of glass, like crystal. And around the throne, on each side of the throne, are four living creatures, full of eyes in front and behind:

Rev 4:2-6



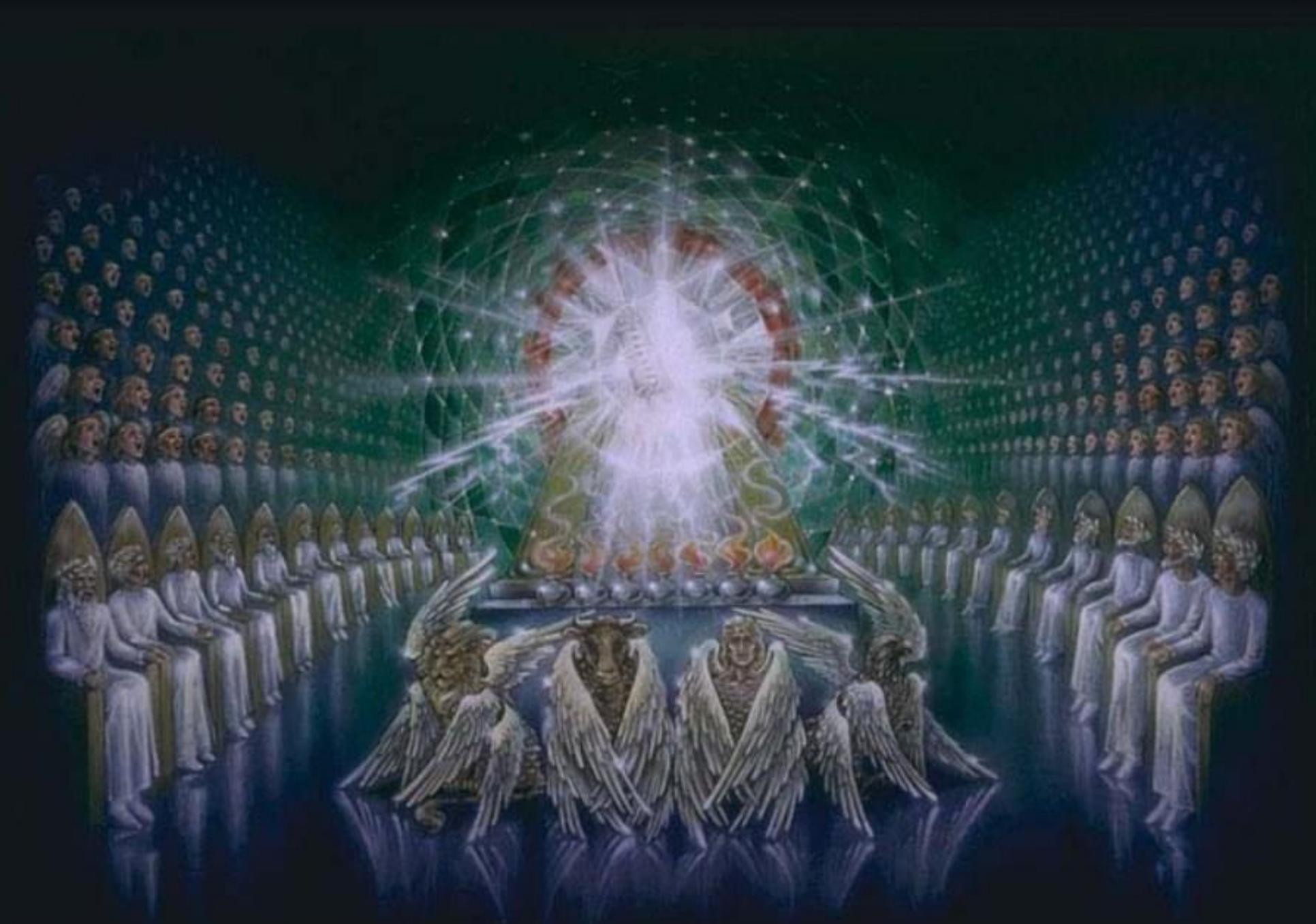
◆ 天上神的寶座前的敬拜

寶座中和寶座周圍有四個活物，前後遍體都滿了眼睛。第一個活物像獅子，第二個像牛犢，第三個臉面像人，第四個像飛鷹。四活物各有六個翅膀，遍體內外都滿了眼睛。他們晝夜不住的說：**聖哉！聖哉！聖哉！主神是昔在，今在，以後永在的全能者。** 啟4:6-8

◆ **Worship before the Mercy Seat**

The first living creature like a lion, the second living creature like an ox, the third living creature with the face of a man, and the fourth living creature like an eagle in flight. And the four living creatures, each of them with six wings, are full of eyes all around and within, and day and night they never cease to say, "Holy, holy, holy, is the Lord God Almighty, who was and is and is to come!"

Rev 4:7-8



◆ 天上神的寶座前的敬拜

那**二十四位長老**就俯伏在坐寶座的面前敬拜那活到永永遠遠的，又把他們的冠冕放在寶座前，說：**我們的主，我們的神，你是配得榮耀，尊貴，權柄的；因為你創造了萬物，並且，萬物是因你的旨意被創造而有的。** 啟4:10-11

◆ Worship before the Mercy Seat

*The **twenty-four elders** fall down before him who is seated on the throne and worship him who lives forever and ever. They cast their crowns before the throne, saying, "**Worthy are you, our Lord and God, to receive glory and honor and power, for you created all things, and by your will they existed and were created.**"* Rev 4:10-11



天上神的寶座前的敬拜



◆ 天上神的寶座前的敬拜

此後，我觀看，見有許多的人，沒有人能數過來，是從各國，各族，各民，各方來的，站在寶座和羔羊面前，身穿白衣，手拿棕樹枝，大聲喊著說：「願救恩歸與坐在寶座上我們的神，也歸與羔羊！」眾天使都站在寶座和眾長老並四活物的周圍，**在寶座前，面伏於地，敬拜神**，說：阿們！頌讚，榮耀，智慧，感謝，尊貴，權柄，大力都歸與我們的神，直到永永遠遠。阿們！ 啟7:9-12

◆ **Worship before the Mercy Seat**

*After this I looked, and behold, a great multitude that no one could number, from every nation, from all tribes and peoples and languages, standing before the throne and before the Lamb, clothed in white robes, with palm branches in their hands, and crying out with a loud voice, “Salvation belongs to our God who sits on the throne, and to the Lamb!” And all the angels were standing around the throne and around the elders and the four living creatures, **and they fell on their faces before the throne and worshiped God**, saying, “Amen! Blessing and glory and wisdom and thanksgiving and honor and power and might be to our God forever and ever! Amen.”*

Rev.7:9-12

天上神的寶座前的敬拜

Worship before the Mercy Seat



◆ 天上神的寶座前的禱告

另有一位天使，拿著金香爐來，站在祭壇旁邊。有許多香賜給他，要和眾聖徒的祈禱一同獻在寶座前的金壇上。那香的煙和眾聖徒的祈禱從天使的手中一同升到神面前。啟8:3-4

◆ Prayers before the Mercy Seat

*And another angel came and stood at the altar with a golden censer, and he was given much incense to offer with the **prayers of all the saints** on the golden altar before the throne, and the **smoke of the incense, with the prayers of the saints**, rose before God from the hand of the angel.*

Rev 8:3-4



◆ 到施恩座前的恩惠

所以，我們只管坦然無懼的來到施恩的寶座前，為要得憐恤，蒙恩惠，作隨時的幫助。 來4:16

◆ **Grace of coming before the Mercy Seat**

Let us then with confidence draw near to the throne of grace, that we may receive mercy and find grace to help in time of need.

Heb 4:16